



THUASNE

Chaise toilettes à roulettes

W1960 002 002

fr Chaise toilettes à roulettes.....	4
de Toilettenstuhl mit Rollen.....	5
nl Toiletstoel op wielen.....	6
it Sedia da comodo con ruote.....	7
es Silla de ruedas con inodoro.....	8
pl Krzesło toaletowe na kółkach.....	10
sk Pojazdné toaletné kreslo.....	11





CHAISE TOILETTES À ROULETTES

Description/Destination

La chaise toilettes à roulettes est destinée aux personnes à mobilité réduite. Elle est réservée aux adultes et est adaptée à un usage exclusivement en intérieur.

Elle permet de déplacer facilement une personne sur de courtes distances et peut également être placée directement au-dessus des toilettes. ❶

Le transport de la chaise toilettes est facilité grâce à son dossier démontable sans outil. ❷

Principaux composants

- Structure : acier traité époxy
- Palettes repose-pieds : polypropylène
- Assise, dossier : PVC
- Accoudoirs : polyuréthane

Indications

Soutien postopératoire, post-traumatique.

Faiblesse, troubles/affections neuro-musculaires, instabilité, perte d'équilibre, arthrose du membre inférieur. Affections dégénératives des membres inférieurs.

Contre-indications

Ne convient pas aux patients dont le poids est > 100 kg.

Ne pas utiliser en cas d'allergie connue à l'un des composants.

Ne pas utiliser en cas de graves troubles fonctionnels de la perception ou de graves troubles de l'équilibre.

Précautions



Avertissements importants

Ne pas laisser ou stocker le produit à l'extérieur.

Ne pas utiliser sous la douche.

En cas de trouble de l'équilibre, le patient doit être assisté d'une tierce personne pour s'asseoir et se relever.

Suivre les conseils du professionnel de santé qui a prescrit ou délivré le produit et le consulter en cas de doute.

Il est recommandé qu'un professionnel de santé effectue le montage et le réglage du dispositif et supervise la première utilisation.

Vérifier l'intégrité du dispositif avant chaque utilisation. Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé.

Vérifier et serrer régulièrement les écrous et les boulons.

Ne pas utiliser le dispositif pour un usage autre que celui prévu : risque de blessures ou dommages matériels.

Cette chaise toilettes doit être utilisée seulement sur une surface plate et dure. S'assurer que les freins sont actionnés et la chaise immobilisée avant le transfert du patient.

Ne pas se tenir debout sur les repose-pieds afin d'éviter que la chaise toilettes ne bascule.

Ne pas soulever la chaise toilettes par les accoudoirs lorsque le patient est assis.

Surveiller l'utilisation du produit chez les personnes ayant des capacités physiques restreintes ou souffrant de troubles cognitifs. Ne jamais laisser des enfants jouer avec le produit. N'effectuer aucune modification mécanique sur le dispositif, car sa sécurité ne pourrait alors plus être garantie. Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées.

Effets secondaires indésirables

- Risque d'inconfort en cas de mauvais réglage du dispositif.
- Risque de perte d'équilibre ou de chute, pouvant entraîner des blessures graves.

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État Membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Mode d'emploi

Montage et réglage :

Emboîter les tubes du dossier dans ceux de l'assise, puis mettre en place et serrer les molettes (A) afin de verrouiller l'ensemble. ❸

La hauteur du repose-pied est réglable en fonction de la taille de l'utilisateur. Pour ce faire, retirer le cache de l'écrou situé juste au-dessus de la palette repose-pied (B). Desserrer l'écrou à l'aide de la clé plate fournie, ajuster la longueur du repose-pied puis bien resserrer l'écrou. La tige ne doit pas être tirée au-delà de la marque située à côté de l'indication "MAX". Veiller à ce que les deux repose-pieds soient bien réglés à la même hauteur. ❹

Le seau peut être retiré en le faisant glisser par l'arrière de la chaise toilettes. (C) ❺

La chaise peut être placée au-dessus de toilettes d'une hauteur maximale de 41 cm (ou de 44 cm en dévissant les glissières situées sous l'assise).

Utilisation :

1. Immobiliser la chaise toilettes à l'aide des freins avant d'y transférer le patient.
2. Soulever les palettes et escamoter les repose-pieds sur les côtés.
3. Tirer le bouton de verrouillage d'un accoudoir d'une main tout en abaissant celui-ci de l'autre main.
4. Installer le patient et relever l'accoudoir, en veillant à ce que celui-ci se soit automatiquement verrouillé.
5. Faire pivoter les repose-pieds vers l'intérieur pour les verrouiller et abaisser les palettes. Le patient peut maintenant y poser ses pieds.

Maintenance et entretien

Maintenance

Si un élément s'est détaché ou visiblement détérioré sur le dispositif, contacter un revendeur spécialisé ou un professionnel de santé.

En cas de besoin, des pièces de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur de produits Thuasne.

Entretien

Nettoyer avec un détergent et un chiffon doux.

Si nécessaire, utiliser un désinfectant de surface doux ou de l'alcool à 70°. En collectivité, suivre les recommandations du responsable de l'hygiène.

Stockage

Stocker à température ambiante, dans un endroit sec et aéré.

Élimination

Éliminer conformément à la réglementation locale en vigueur.

Caractéristiques techniques

<p>Largeur hors tout</p> <p>56,5 cm</p>	<p>Profondeur hors tout</p> <p>77 cm</p>	<p>Hauteur hors tout</p> <p>97 cm</p>
<p>Hauteur sous assise avec glissières/sans glissières</p> <p>41/44 cm</p>	<p>Largeur entre accoudoirs</p> <p>46 cm</p>	<p>Largeur/hauteur du seau</p> <p>30,5/17 cm</p>
<p>Poids maximum utilisateur</p> <p>100 kg max.</p>		

Premier marquage CE : 2001

Conserver cette notice

de

TOILETTENSTUHL MIT ROLLEN

Beschreibung/Zweckbestimmung

Der Toilettenstuhl mit Rollen ist für Menschen mit eingeschränkter Mobilität gedacht. Er ist nur für Erwachsene bestimmt und ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

Er ermöglicht das einfache Fortbewegen einer Person über kurze Distanzen und kann auch direkt über der Toilette angebracht werden. ❶

Der Transport des Toilettenstuhls wird durch die ohne Werkzeug abnehmbare Rückenlehne erleichtert. ❷

Hauptbestandteile

- Struktur: Struktur aus Epoxy-behandeltem Stahl
- Fußstützen: Polypropylen
- Sitz, Rückenlehne: PVC
- Armlehnen: Polyurethan

Indikationen

Postoperative, posttraumatische Unterstützung.

Schwäche, neuromuskuläre Störungen/Erkrankungen, Instabilität, Gleichgewichtsverlust, Arthrose der unteren Gliedmaßen.

Degenerative Erkrankungen der unteren Gliedmaßen.

Gegenanzeigen

Nicht für Patienten mit einem Gewicht > 100 kg geeignet.

Das Produkt bei einer bekannten Allergie gegen einen der Bestandteile nicht anwenden.

Nicht bei schweren Wahrnehmungs- oder Gleichgewichtsstörungen verwenden.

Vorsichtsmaßnahmen



Wichtige Warnungen

Nicht im Freien stehen lassen oder lagern.

Nicht unter der Dusche verwenden.

Bei einer Gleichgewichtsstörung muss der Patient beim Hinsetzen und Aufstehen von einer dritten Person unterstützt werden.

Die Anweisungen der medizinischen Fachkraft befolgen, die das Produkt verschrieben oder ausgegeben hat, und diese im Zweifelsfall konsultieren.

Es wird empfohlen, das Produkt von einer medizinischen Fachkraft montieren und einstellen zu lassen und die erste Anwendung unter ihrer Aufsicht durchzuführen.

Vor jeder Verwendung die Unversehrtheit des Produkts überprüfen. Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist.

Überprüfen Sie die Muttern und Bolzen regelmäßig und ziehen Sie sie fest.

Das Produkt nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwenden: Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

Dieser Toilettenstuhl sollte nur auf einer flachen, harten Oberfläche benutzt werden. Stellen Sie sicher, dass die Bremsen betätigt und der Stuhl fixiert sind, bevor Sie den Patienten transferieren.

Um ein Umkippen des Toilettenstuhls zu verhindern, stehen Sie nicht auf den Fußstützen.

Heben Sie den Toilettenstuhl nicht an den Armlehnen an, wenn der Patient sitzt.

Wird das Produkt von Kindern, Personen mit eingeschränkten physischen Fähigkeiten oder kognitiven Störungen benutzt, muss eine Überwachung derselben erfolgen. Lassen Sie Kinder nie mit dem Produkt spielen.

Keine mechanische Veränderung am Produkt durchführen, da seine Sicherheit ansonsten nicht garantiert werden kann. Es dürfen nur Originalersatzteile und Originalzubehör verwendet werden.

Unerwünschte Nebenwirkungen

- Gefahr von Beschwerden im Falle einer falschen Einstellung des Produkts.
- Risiko eines Gleichgewichtsverlusts oder Sturzes, der zu schweren Verletzungen führen kann.

Jegliche schweren Zwischenfälle in Verbindung mit diesem Produkt müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates, in dem der Nutzer und/oder der Patient niedergelassen sind, gemeldet werden.

Gebrauchsanweisung

Aufbau und Einstellung:

Stecken Sie die Rohre der Rückenlehne in die Rohre der Sitzfläche, bringen Sie sie in Position und ziehen Sie die Rädchen fest, (A) um das gesamte Gerät zu verriegeln. ❸

Die Höhe der Fußstütze kann an die Größe des Nutzers angepasst werden. Entfernen Sie dazu die Abdeckung der Mutter, die sich direkt über der Fußstütze befindet (B). Lösen Sie die Mutter mit dem mitgelieferten Maulschlüssel, passen Sie die Länge der Fußstütze an und ziehen Sie die Mutter dann wieder fest an. Die Griffstangen dürfen nicht über die Markierung neben dem Hinweis „MAX“ gezogen werden. Achten Sie darauf, dass die zwei Füße auf die gleiche Höhe eingestellt sind. ❹

Der Eimer kann entfernt werden, indem man ihn von der Rückseite des Toilettenstuhls herunterschiebt. (C) ❺

Der Stuhl kann über einer Toilette mit einer maximalen Höhe von 41 cm (oder 44 cm durch Abschrauben der Gleitschienen unter der Sitzfläche) platziert werden.

Benutzung:

1. Sichern Sie den Toilettenstuhl mithilfe der Bremsen, bevor Sie den Patienten darauf verlagern.
2. Heben Sie die Platten an und klappen Sie die Fußstützen an den Seiten ein.
3. Ziehen Sie den Verriegelungsknopf einer Armlehne mit

einer Hand, während Sie die Armlehne mit der anderen Hand nach unten drücken.

4. Bringen Sie den Patienten in Position und klappen Sie die Armlehne hoch, wobei Sie darauf achten sollten, dass die Armlehne automatisch einrastet.

5. Schwenken Sie die Fußstützen nach innen, um sie anzuhalten und die Platten abzusenken. Der Patient kann nun seine Füße darauf abstellen.

Instandhaltung und Pflege

Instandhaltung

Wenn sich an dem Produkt ein Element gelöst oder ein Element sichtbar beschädigt ist, kontaktieren Sie einen Fachhändler oder eine medizinische Fachkraft.

Bei Ihrem Händler erhalten Sie bei Bedarf Originalersatzteile für Thuasne-Produkte.

Pflege

Mit einem Reinigungsmittel und einem weichen Tuch reinigen.

Falls notwendig, ein sanftes Desinfektionsmittel für Oberflächen oder 70% igen Alkohol verwenden. Befolgen Sie in Gemeinschaften die Anweisungen des Hygienebeauftragten.







Aufbewahrung

Bei Raumtemperatur an einem trockenen, gut belüfteten Ort aufbewahren.

Entsorgung

Den örtlich geltenden Vorschriften entsprechend entsorgen.

Technische Daten

Gesamtbreite	Gesamttiefe	Gesamthöhe
 56,5 cm	 77 cm	 97 cm
Höhe unter der Sitzfläche mit Gleitschienen/ohne Gleitschienen	Breite zwischen Armlehnen	Breite/Höhe des Eimers
 41/44 cm	 46 cm	 30,5/17 cm

Nutzerhöchstgewicht



Max. 100 kg

Diesen Beipackzettel aufbewahren

nl TOILETSTOEL OP WIELEN

Omschrijving/Gebruik

De toiletstoel op wielen is ontworpen voor personen met beperkte mobiliteit. De stoel is bedoeld voor volwassenen en uitsluitend voor gebruik binnenshuis.

Hij maakt het mogelijk een persoon gemakkelijk over korte afstanden te verplaatsen en kan ook direct over het toilet worden geplaatst. ❶

De toiletstoel is gemakkelijk te vervoeren dankzij de rugleuning die zonder gereedschap kan worden verwijderd. ❷

Voornaamste onderdelen

- Structuur: met epoxy behandeld staal
- Voetplaten: polypropyleen
- Zitting, rugleuning: Pvc
- Armleuningen: polyurethaan

Indicaties

Postoperatieve, posttraumatische steun. Zwakte, neuromusculaire storingen/aandoeningen, instabiliteit, evenwichtsverlies, artrose van de onderste ledematen.

Degeneratieve aandoeningen van de onderste ledematen.

Contra-indicaties

Niet geschikt voor patiënten met een gewicht van meer dan 100 kg.

Gebruik het hulpmiddel niet in geval van bekende allergieën voor een van de componenten.

Niet gebruiken in geval van ernstige waarnemings- of evenwichtsstoornissen.

Voorzorgsmaatregelen

Belangrijke waarschuwingen

Het product niet buiten laten staan of niet buiten bewaren. Niet gebruiken onder de douche.

Bij evenwichtsstoornissen moet de patiënt geholpen worden door een derde persoon om te gaan zitten en op te staan.

Volg het advies van de zorgprofessional die het hulpmiddel heeft voorgeschreven of geleverd, en raadpleeg hem/haar in geval van twijfel.

Het wordt aanbevolen dat een zorgprofessional het hulpmiddel afstelt en toeziet op het eerste gebruik.

Controleer de betrouwbaarheid van het hulpmiddel vóór elk gebruik. Gebruik het hulpmiddel niet als het beschadigd is.

Controleer de moeren en bouten en draai ze regelmatig aan. Gebruik het hulpmiddel niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is: risico op verwondingen of materiële schade.

Deze toiletstoel mag alleen worden gebruikt op een vlakke, harde ondergrond. Zorg ervoor dat de remmen zijn aangetrokken en de stoel geïmmobiliseerd is voordat u de patiënt erop laat zitten. Ga niet op de voetsteunen staan om te voorkomen dat de toiletstoel kantelt.

Til de toiletstoel niet op aan de armleuningen wanneer de patiënt zit.

Houd toezicht op het gebruik van het product bij personen met beperkte fysieke capaciteiten of personen met cognitieve stoornissen. Laat kinderen nooit met het product spelen.

Breng aan het mechanische gedeelte geen wijzigingen aan, omdat de veiligheid hierdoor niet langer gewaarborgd is. Er mogen alleen oorspronkelijke onderdelen worden gebruikt.

Ongewenste bijwerkingen

- Risico op ongemakken als het hulpmiddel verkeerd is afgesteld.

- Gevaar voor evenwichtsverlies of een val, wat ernstig letsel als gevolg kan hebben.

Elk ernstig voorval met betrekking tot het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

Gebruiksaanwijzing

Montage en afstelling:

Schuif de buizen van de rugleuning in de buizen van de zitting, breng vervolgens de schroefwielletjes aan en draai ze vast (A) om het geheel te vergrendelen. ❸

De hoogte van de voetsteun kan worden aangepast aan de lengte van de gebruiker. Om dit te doen, verwijdert u de moerafdekking die zich net boven de voetplaat bevindt (B). Draai de moer los met de bijgeleverde platte sleutel, stel de lengte van de voetsteun in en draai de moer vervolgens weer vast. De stang mag niet voorbij de markering naast de aanduiding "MAX" worden getrokken. Zorg ervoor dat beide voetsteunen op dezelfde hoogte ingesteld staan. ❹

De emmer kan worden verwijderd door deze langs achter uit de toiletstoel te schuiven. (C) ❺

De stoel kan boven een toilet worden geplaatst met een maximale hoogte van 41 cm (of 44 cm door de glijstukken onder de zitting los te schroeven).

Gebruik:

1. Zet de toiletstoel vast met de remmen voordat u de patiënt erop laat zitten.
2. Til de platen op en klap de voetsteunen naar de zijkanten.
3. Trek met één hand aan de vergrendelknop van een armsteun terwijl u deze met de andere hand laat zakken.
4. Laat de patiënt plaatsnemen op de stoel en til de armsteun op, waarbij u erop let dat deze automatisch wordt vergrendeld.
5. Draai de voetsteunen naar binnen om ze te vergrendelen en laat de platen zakken. De patiënt kan er nu de voeten op zetten.

Onderhoud en verzorging

Onderhoud

Als een onderdeel van het hulpmiddel is losgeraakt of duidelijk is beschadigd, neemt u contact op met een gespecialiseerde dealer of een zorgprofessional.

Indien nodig zijn er reserveonderdelen voor uw Thuasne producten verkrijgbaar bij uw dealer.

Verzorging

Schoonmaken met afwasmiddel en een zachte doek. Gebruik indien nodig een mild ontsmettingsmiddel voor oppervlakken of een alcoholoplossing van 70°. Als u in een gemeenschap verblijft, volgt u de aanbevelingen van de hygiëneverantwoordelijke.







Bewaaraadvies

Bewaren bij kamertemperatuur in een droge, geventileerde ruimte.

Verwijdering

Voer het hulpmiddel af in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

Technische kenmerken

Totale breedte	Totale diepte	Totale hoogte
 56,5 cm	 77 cm	 97 cm
Hoogte onder zitting met glijstukken/zonder glijstukken	Breedte tussen armleuningen	Breedte/hoogte van de emmer
 41/44 cm	 46 cm	 30,5/17 cm

Maximaal gewicht van de gebruiker



100 kg max.

Bewaar deze bijsluiters

it

SEDIA DA COMODO CON RUOTE

Descrizione/Destinazione d'uso

La sedia da comodo con ruote è concepita per le persone a mobilità ridotta. È destinata soltanto agli adulti ed è adatta esclusivamente all'uso in locali chiusi.

Permette di spostare facilmente una persona su brevi distanze e può inoltre essere posizionata direttamente sopra il WC. ❶

La sedia da comodo è facile da trasportare grazie allo schienale che può essere smontato senza attrezzi. ❷

Componenti principali

- Struttura: acciaio con trattamento epossidico
- Pedane poggiate: polipropilene
- seduta, schienale: PVC
- Braccioli: poliuretano

Indicazioni

Sostegno post-operatorio, post-traumatico. Debolezza, disturbi/patologie neuromuscolari, instabilità, perdita di equilibrio, artrosi di un arto inferiore. Patologie degenerative degli arti inferiori.

Controindicazioni

Il dispositivo non è adatto a pazienti di peso superiore a 100 kg.

Non utilizzare in caso di allergia nota a uno dei componenti. Non usare in caso di disturbi funzionali gravi della percezione o di disturbi gravi dell'equilibrio.

Precauzioni

Avvisi importanti

Non lasciare o conservare il prodotto all'aperto. Non utilizzare sotto la doccia.

In caso di disturbi dell'equilibrio, il paziente deve essere assistito da una terza persona quando si siede e si alza dal WC. Seguire i consigli del professionista sanitario che ha prescritto o fornito il prodotto e consultarlo in caso di dubbi. Si raccomanda il montaggio, la regolazione del dispositivo e la supervisione da parte di un professionista sanitario in caso di primo utilizzo.

Prima di ogni utilizzo, verificare l'integrità del dispositivo. Non utilizzare il dispositivo se danneggiato.

Verificare e serrare regolarmente dadi e bulloni.

Non utilizzare il dispositivo per un uso diverso da quello previsto: rischio di lesioni o danni materiali.

Questa sedia da comodo deve essere utilizzata esclusivamente su una superficie piana e dura. Assicurarsi che i freni siano azionati e che la sedia non possa muoversi prima di trasferire il paziente.

Per evitare che la sedia da comodo si ribalti, non stare in piedi sui poggiapiedi.

Non sollevare la sedia da comodo per i braccioli quando il paziente è seduto.

Supervisionare l'utilizzo del prodotto nelle persone con capacità fisiche ridotte o affette da disturbi cognitivi. Non lasciare mai che i bambini giochino con il prodotto.

Non effettuare alcuna modifica meccanica sul dispositivo poiché in tal caso la sua sicurezza non potrà essere più garantita. Utilizzare solo ricambi originali.

Effetti indesiderati secondari

- Rischio di disagio in caso di errata regolazione del dispositivo.
- Rischio di perdita d'equilibrio o di caduta con conseguenti infortuni gravi.

Qualsiasi incidente grave legato al dispositivo dovrà essere notificato al fornitore e all'autorità competente dello Stato membro nel quale risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

Istruzioni d'uso

Montaggio e regolazione:

Inserire i tubi dello schienale nei tubi della seduta, quindi posizionare e serrare i pomoli (A) per serrare l'insieme. (3)
L'altezza del poggiapiedi può essere regolata in base all'altezza dell'utilizzatore. A tal fine, rimuovere il copridado situato appena sopra la pedana poggiapiedi (B). Allentare il dado utilizzando la chiave in dotazione, regolare la lunghezza del poggiapiedi e serrare nuovamente il dado. L'asta non deve essere tirata oltre il segno situato a lato dell'indicazione "MAX". Controllare che i due poggiapiedi siano regolati alla stessa altezza. (3)

Il vaso può essere rimosso facendolo scivolare dalla parte posteriore della sedia da comodo. (C) (3)

La sedia può essere posizionata sopra un WC con un'altezza massima di 41 cm (o 44 cm svitando le guide di scorrimento presenti sotto il sedile).

Utilizzo:

1. Bloccare la sedia da comodo utilizzando i freni prima di trasferirvi il paziente.
2. Sollevare le palette e ritrarre i poggiapiedi sui lati.
3. Tirare con una mano il pulsante di bloccaggio di un bracciolo, abbassandolo con l'altra mano.
4. Posizionare il paziente e sollevare il bracciolo, accertandosi che si sia bloccato automaticamente.
5. Far ruotare i poggiapiedi verso l'interno per bloccarli e abbassare le palette. Il paziente può ora appoggiare i piedi sulle pedane.

Manutenzione e pulizia

Manutenzione

Se un elemento del dispositivo risulta staccato o visibilmente deteriorato, contattare un rivenditore specializzato o un professionista sanitario.

In caso di necessità, sono disponibili pezzi di ricambio presso il rivenditore di prodotti Thusnes.

Pulizia

Pulire con un detersivo e un panno morbido.

Se necessario, utilizzare un disinfettante per superfici delicato o alcol a 70°. Nelle comunità, seguire le raccomandazioni del responsabile dell'igiene.







Conservazione

Conservare a temperatura ambiente, in un luogo asciutto e areato.

Smaltimento

Smaltire conformemente alla regolamentazione locale in vigore.

Specifiche tecniche

 <p>Larghezza fuoritutto</p> <p>56,5 cm</p>	 <p>Profondità fuoritutto</p> <p>77 cm</p>	 <p>Altezza fuoritutto</p> <p>97 cm</p>
 <p>Altezza sotto la seduta con/ senza guide di scorrimento</p> <p>41/44 cm</p>	 <p>Larghezza tra i braccioli</p> <p>46 cm</p>	 <p>Larghezza/altezza del vaso</p> <p>30,5/17 cm</p>

 <p>Peso massimo dell'utilizzatore</p> <p>100 kg max.</p>
--

Conservare queste istruzioni.

es

SILLA DE RUEDAS CON INODORO

Descrizione/Usos

La sedia de ruedas con inodoro está diseñada para personas con movilidad reducida. Está reservada exclusivamente para adultos y a un uso en interiores.

Permite desplazar fácilmente a una persona en distancias cortas y también puede colocarse directamente sobre el inodoro. (1)

Es fácil de transportar gracias al respaldo extraíble sin herramientas. (2)

Componentes principales

- Estructura: acero epoxi
- Reposapiés: polipropileno
- Respaldo, asiento: PVC
- Reposabrazos: poliuretano

Indicaciones

Apoyo postoperatorio y postraumático.

Debilidad, trastornos/afecciones neuromusculares, inestabilidad, pérdida de equilibrio, artrosis de los miembros inferiores.

Enfermedades degenerativas de los miembros inferiores.

Contraindicaciones

No apto para pacientes con un peso > 100 kg.

No utilice en caso de alergia conocida a uno de los componentes.

No utilice en caso de trastornos funcionales de percepción graves o de trastornos del equilibrio graves.

Precauciones



Advertencias importantes

No la deje ni la guarde en exteriores.

No la utilice en la ducha.

Si el usuario tiene problemas de equilibrio, deberá ayudarle otra persona a sentarse y levantarse.

Siga los consejos del profesional de la salud que ha prescrito o entregado el producto y consúltelo en caso de dudas.

Se recomienda que un profesional de la salud efectúe el montaje y el ajuste del dispositivo y supervise el primer uso.

Verifique la integridad del dispositivo antes de utilizarlo. No utilice el dispositivo si está dañado.

Compruebe y apriete regularmente las tuercas y los pernos.

No utilice el dispositivo para ningún uso distinto del previsto: riesgo de lesiones o daños materiales.

Esta silla de ruedas con inodoro solo debe utilizarse en una superficie plana y dura. Asegúrese de que los frenos están echados y la silla asegurada antes de trasladar al paciente.

No se apoye en los reposapiés para evitar que la silla vuelque. No levante la silla por los reposabrazos cuando el paciente esté sentado.

Vigilar el uso del producto en personas con capacidad física limitada o deterioro cognitivo. No deje a los niños jugar con el producto.

No efectúe ninguna modificación mecánica del dispositivo; la seguridad del mismo podría verse comprometida. Solo se podrán utilizar piezas de recambio originales.

Efectos secundarios indeseables

- Riesgo de incomodidad en caso de ajuste incorrecto del dispositivo.
- Riesgo de pérdida de equilibrio o de caída, pudiendo conllevar lesiones graves.

Cualquier incidente grave relacionado con el dispositivo debería ser objeto de una notificación al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que está establecido el usuario y/o el paciente.

Modo de empleo

Montaje y ajuste:

Encaje los tubos del respaldo en los tubos del asiento, luego colóquelos y apriete las ruedecillas (A) para bloquear el conjunto. (3)

La altura del reposapiés se puede ajustar en función de la altura del usuario. Para ello, quite el tapón de la tuerca situada justo encima del reposapiés (B). Afloje la tuerca con la llave plana suministrada, ajuste la longitud del reposapiés y vuelva a apretar la tuerca. La varilla no se debe llevar más allá de la marca situada junto a la indicación "MAX". Compruebe que las cuatro patas estén a la misma altura. (3)

El cubo se puede retirar deslizando por la parte trasera de la silla de ruedas con inodoro. (C) (3)

La silla puede colocarse sobre un inodoro con una altura máxima de 41 cm (o 44 cm aflojando las correderas de debajo del asiento).

Utilización:

1. Asegure la silla de ruedas con inodoro echando los frenos antes de trasladar al paciente.
2. Levante las paletas y repliegue los reposapiés hacia los lados.
3. Tire del botón de bloqueo de un reposabrazos con una mano mientras lo baja con la otra.
4. Siente al paciente y suba el reposabrazos, asegurándose de que se bloquee automáticamente.
5. Gire los reposapiés hacia dentro para bloquearlos y baje las paletas. El paciente puede ahora colocar sus pies en el reposapiés.

Mantenimiento y cuidados

Mantenimiento

Si se soltara o deteriorara visiblemente un elemento del dispositivo, contacte con un distribuidor especializado o un profesional sanitario.

En caso de necesidad, podrá encontrar piezas de recambio en su distribuidor de productos Thusnes.

Mantenimiento

Limpie con un detergente y un paño suave.

Si fuera necesario, emplee un desinfectante de superficies suave o alcohol de 70°. En establecimiento colectivo, siga las recomendaciones del responsable de higiene.







Almacenamiento


Almacenar a temperatura ambiente, en un lugar seco y ventilado.

Eliminación

Eliminar conforme a la reglamentación local vigente.

Características técnicas

 <p>Anchura total</p> <p>56,5 cm</p>	 <p>Profundidad total</p> <p>77 cm</p>	 <p>Altura total</p> <p>97 cm</p>
 <p>Altura bajo asiento con correderas/sin correderas</p> <p>41/44 cm</p>	 <p>Anchura entre reposabrazos</p> <p>46 cm</p>	 <p>Anchura/altura del cubo</p> <p>30,5/17 cm</p>

 <p>Peso máximo usuario</p> <p>100 kg máx.</p>

Conservar estas instrucciones.

pl KRZESŁO TOALETOWE NA KÓŁKACH

Opis/Przeznaczenie

Krzesło toaletowe na kółkach jest przeznaczone dla osób o ograniczonej mobilności. Jest ono przeznaczone dla osób dorosłych i do stosowania wyłącznie w pomieszczeniach.

Umożliwia łatwe przemieszczanie osób na niewielkie odległości, a także może zostać ustawione bezpośrednio nad sedesem. ❶

Transport krzesła toaletowego jest łatwy, dzięki temu, że oparcie można zdemontować bez użycia narzędzi. ❷

Główne elementy składowe

- Konstrukcja: stal z powłoką epoksydową
- Platformy podnóżków: polipropylen
- Siedzisko, oparcie: PVC
- Podłokietniki: poliuretan

Wskazania

Podparcie pooperacyjne i pourazowe.

Osłabienie, zaburzenia/choroby nerwowo-mięśniowe, niestabilność, utrata równowagi, choroba zwyrodnieniowa stawów kończyn dolnych.

Choroby zwyrodnieniowe kończyn dolnych.

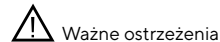
Przeciwwskazania

Produkt nieodpowiedni dla pacjentów o masie > 100 kg.

Nie stosować w przypadku stwierdzonej alergii na jeden z elementów składowych.

Nie stosować w przypadku poważnych funkcjonalnych zaburzeń percepcji lub poważnych zaburzeń równowagi.

Konieczne środki ostrożności



Nie pozostawiać ani nie przechowywać produktu na zewnątrz. Nie używać pod prysznicem.

W razie problemów z równowagą pacjent powinien korzystać z pomocy innej osoby przy siadaniu i wstawaniu.

Stosować się do zaleceń pracownika służby zdrowia, który przepisał lub dostarczył ten produkt, a w razie wątpliwości skonsultować się z nim.

Zaleca się, aby montaż i regulacja wyrobu zostały przeprowadzone przez pracownika służby zdrowia, a pierwsze zastosowanie przebiegało pod jego nadzorem.

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy wyrób jest w należytym stanie. Nie używać wyrobu, jeśli jest uszkodzony.

Regularnie sprawdzać i dokręcać śruby i nakrętki.

Nie używać wyrobu do innych celów niż te, do których jest przeznaczony: ryzyko obrażeń ciała lub szkód materialnych.

To krzesło toaletowe powinno być używane wyłącznie na płaskiej i twardej powierzchni. Przed przemieszczeniem pacjenta na krzesło należy się upewnić, że hamulce są zaciągnięte i krzesło jest unieruchomione.

Nie stawać na podnóżkach, ponieważ może to spowodować przewrócenie krzesła toaletowego.

Nie podnosić krzesła toaletowego za podłokietniki, kiedy pacjent siedzi na krześle.

Należy nadzorować stosowanie produktu przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub cierpiące na zaburzenia poznawcze. Nie pozwalają, aby dzieci bawiły się produktem.

Nie należy dokonywać jakichkolwiek przeróbek mechanicznych wyrobu, ponieważ w takiej sytuacji nie można gwarantować jego bezpieczeństwa. Należy wykorzystywać tylko oryginalne części zamienne.

Niepożądane skutki uboczne

- Ryzyko dyskomfortu, jeśli wyrób nie jest wyregulowany prawidłowo.
- Ryzyko utraty równowagi lub upadku, mogących skutkować poważnymi zranieniami.

Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

Sposób użycia

Montaż i regulacja:

Włożyć rurki oparcia do rurek siedziska, a następnie dokręcić pokrętkę (A) w celu skrócenia całości. ❸

Wysokość podnóżka można regulować w zależności od wzrostu użytkownika. W tym celu należy zdjąć osłonę nakrętki, znajdującą się tuż poniżej platformy podnóżka (B). Odkręcić nakrętkę, używając dostarczonego klucza płaskiego, wyregulować długość podnóżka, a następnie mocno dokręcić nakrętkę. Nie można wyciągać pręta poza znak umieszczony obok oznaczenia „MAX”. Upewnić się, że oba podnóżki są prawidłowo ustawione na tej samej wysokości. ❹

Wiadro można wyciągnąć, wysuwając je od tylnej strony krzesła toaletowego. ❺

Krzesło można ustawić nad sedesem, na maksymalnej wysokości 41 cm (lub 44 cm, jeśli zostaną odkręcone prowadnice znajdujące się pod siedziskiem).

Użytkowanie:

1. Przed przemieszczeniem pacjenta na krzesło unieruchomić je, używając hamulców.
2. Podnieść platformy podnóżków i złożyć podnóżki na boki.
3. Wyciągnąć przycisk blokujący podłokietnik jedną ręką, jednocześnie obniżając podłokietnik drugą ręką.
4. Posadzić pacjenta i podnieść podłokietnik, uważając na to, aby zablokował się on automatycznie.
5. Obrócić podnóżki do wewnątrz w celu ich zablokowania i opuścić platformy. Pacjent może teraz postawić na nich stopy.

Konserwacja i utrzymanie

Konserwacja

W przypadku odłączenia się lub wyraźnie widocznego uszkodzenia jednego z elementów wyrobu należy skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą lub pracownikiem służby zdrowia.

W razie potrzeby części zamienne są dostępne u sprzedawcy produktów Thuasne.

Utrzymanie

Czyścić za pomocą miękkiej szmatki i detergentu.

W razie konieczności należy użyć łagodnego środka do dezynfekcji lub alkoholu o stężeniu 70°. W placówkach służby zdrowia należy przestrzegać zaleceń osoby odpowiedzialnej za higienę.

Przechowywanie

Przechowywać w temperaturze pokojowej, w suchym i przewiewnym miejscu.

Utylizacja

Utylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

Charakterystyka techniczna

Szerokość całkowita	Głębokość całkowita	Wysokość całkowita
 56,5 cm	 77 cm	 97 cm
Wysokość pod siedziskiem z prowadnicami/ bez prowadnic	Szerokość pomiędzy podłokietnikami	Szerokość/ wysokość wiadra
 41/44 cm	 46 cm	 30,5/17 cm

Maksymalna waga użytkownika



maks. 100 kg

Zachować tę instrukcję

sk

POJAZDNE TOALETNE KRESLO

Popis/Použitie

Pojazdné toaletné kreslo je určené pre osoby so zníženou mobilitou. Je určené pre dospelé osoby a vhodné výhradne na používanie v interiéri.

Umožňuje jednoducho presunúť danú osobu na krátku vzdialenosť a môže sa umiestniť priamo nad toaletu. ❶

Preprava toaletného kresla je jednoduchá vďaka operadlu, ktoré sa dá odmontovať bez nástrojov. ❷

Základné časti

- Konštrukcia: oceľ ošetrená epoxidom
- Platne opierky na nohy: polypropylén
- Sedadlo, operadlo: PVC
- Laktové opierky: polyuretán

Indikácie

Pooperačná a poúrazová podpora.

Svalová slabosť, neuromuskulárne problémy/ochorenia, nestabilita, strata rovnováhy, artróza dolných končatín. Degeneratívne ochorenia dolnej končatiny.

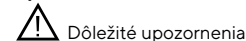
Kontraindikácie

Nie je vhodné pre pacientov s hmotnosťou > 100 kg.

Nepoužívajte v prípade známej alergie na niektorú zo zložiek výrobku.

Výrobok sa nesmie používať v prípade vážnych problémov ovplyvňujúcich vnímanie alebo rovnováhu.

Upozornenia



Výrobok nenechávajte ani neskladujte v exteriéri.

Pomôcku nepoužívajte v sprche.

V prípade problémov so stabilitou môže pacientovi pri sadaní a vstavaní pomôcť tretia osoba.

Postupujte podľa pokynov zdravotníckeho odborníka, ktorý vám pomôcku predpísal alebo vydal a konzultujte s ním prípadné otázky.

Pri prvom použití sa odporúča asistencia zdravotníckeho odborníka, ktorý musí pomôcku zmontovať a nastaviť.

Pred každým použitím skontrolujte, či pomôcka nie je porušená. Ak je pomôcka poškodená, nepoužívajte ju.

Pravidelne kontrolujte a utiahnite matice a svorníky. Pomôcku nepoužívajte na iný ako predpísaný účel: hrozí riziko zranenia alebo poškodenia materiálu.

Toto toaletné kreslo sa smie používať iba na rovnom a tvrdom povrchu. Pred presunom pacienta dbajte na to, aby boli brzdy aktivované a kreslo znehybnené.

Nestavajte na opierku na nohy, aby sa predišlo prevráteniu toaletného kresla.

Toaletné kreslo nedvíhajte za laktové opierky, keď pacient sedí v kresle.

Dohládzajte na používanie výrobku osobami s obmedzenými fyzickými schopnosťami alebo trpiacimi kognitívnymi poruchami. Dbajte na to, aby sa deti s výrobkom nikdy nehrali. Na pomôcku nevykonávajte žiadne mechanické úpravy, mohlo by to narušiť jej bezpečnosť. Používať sa môžu iba originálne náhradné diely.

Nežiaduce vedľajšie účinky

- Riziko nepohodlia v prípade nesprávneho nastavenia pomôcky.
- Riziko straty rovnováhy alebo pádu môže viesť k vážnym poraneniam.

Akúkoľvek závažnú udalosť týkajúcu sa používania pomôcky je potrebné oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu (ŠÚKL), v ktorom sídli používateľ a/alebo pacient.

Návod na použitie

Montáž a nastavenie:

Rúry operadla zasuňte do otvorov na sedadle, potom namontujte otáčacie kolieska (A) a utiahnite ich, aby sa zostava zaistila. ❸

Výška opierky na nohy sa nastavuje v závislosti od výšky používateľa. V danom prípade vytiahnite krytku matice, ktorá sa nachádza nad platňou opierky na nohy (B). Maticu odskrutkujte pomocou dodaného plochého kľúča, upravte dĺžku opierky na nohy a potom maticu dôkladne znova utiahnite. Tyčka sa nesmie vytiahnuť nad značku, ktorá sa nachádza vedľa nápisu „MAX”. Dbajte na to, aby boli obe opierky na nohy nastavené na rovnakú výšku. ❹

Nočník sa dá vybrať vysunutím zo zadnej časti toaletného kresla. ❺

Kreslo sa môže umiestniť nad toaletu s maximálnou výškou 41 cm (alebo 44 cm po odskrutkovaní vodiacich líšt umiestnených pod sedadlom).

Použitie:

1. Pred presunom pacienta toaletné kreslo znehybnite pomocou brzd.
2. Skladacie platne opierok na nohy otočte na boky.
3. Jednou rukou potiahnite zaistovací kolík laktovej opierky a zároveň ju druhou rukou sklopte.
4. Umiestnite pacienta, zdvihnite laktovú opierku a dbajte na to, aby sa automaticky zaistila.
5. Opierky na nohy otočte dovnútra, aby sa zaistili a sklopte platne. Teraz si pacient môže vyložiť nohy.

Čistenie a údržba

Čistenie

Ak sa niektorá časť pomôcky oddelí alebo viditeľne poškodí, kontaktujte špecializovaného predajcu alebo zdravotníckeho odborníka.

V prípade potreby sú náhradné diely dostupné u predajcu ponúkajúceho výrobky Thuasne.

Údržba

Čistite s čistiacim prostriedkom a jemnou handričkou. Ak je to potrebné použite jemný prípravok pre dezinfekciu povrchov alebo prípravok so 70 % obsahom alkoholu. V kolektívoch dodržiavajte odporúčania hygienika.







Skladovanie

Skladujte pri izbovej teplote na suchom a vetranom mieste.


Likvidácia

Výrobok likvidujte podľa platných miestnych predpisov.

Technické charakteristiky

<p>Celková šírka</p>  <p>56,5 cm</p>	<p>Celková hĺbka</p>  <p>77 cm</p>	<p>Celková výška</p>  <p>97 cm</p>
<p>Výška pod sedadlom s vodiacími lištami/ bez vodiacich lišt</p>  <p>41/44 cm</p>	<p>Šírka medzi laktovými opierkami</p>  <p>46 cm</p>	<p>Šírka/ výška nočníka</p>  <p>30,5/17 cm</p>

Maximálna hmotnosť používateľa



Max. 100 kg

Tento návod uschovajte

www.thuasne.com

www.thuasne.com/global-contact



©Thuasne - 2035601 (2022-07)



avec ou sans imprim vert à valider avec les achats

Thuasne SAS - SIREN/RCS Nanterre 542 091 186
capital 1 950 000 euros
120, rue Marius AUFAN 92300 Levallois-Perret (France)